

Proletari din toate țările, uniți-vă!

Biblioteca Com.
Regională
Medișana-Deva

ÎN ACEST NUMĂR:

Veac nou

Ziua de mîine a agriculturii sovietice

de AL. PRIADCENCU
Membru corespondent al Academiei
R.P.R.

(pag. 3)

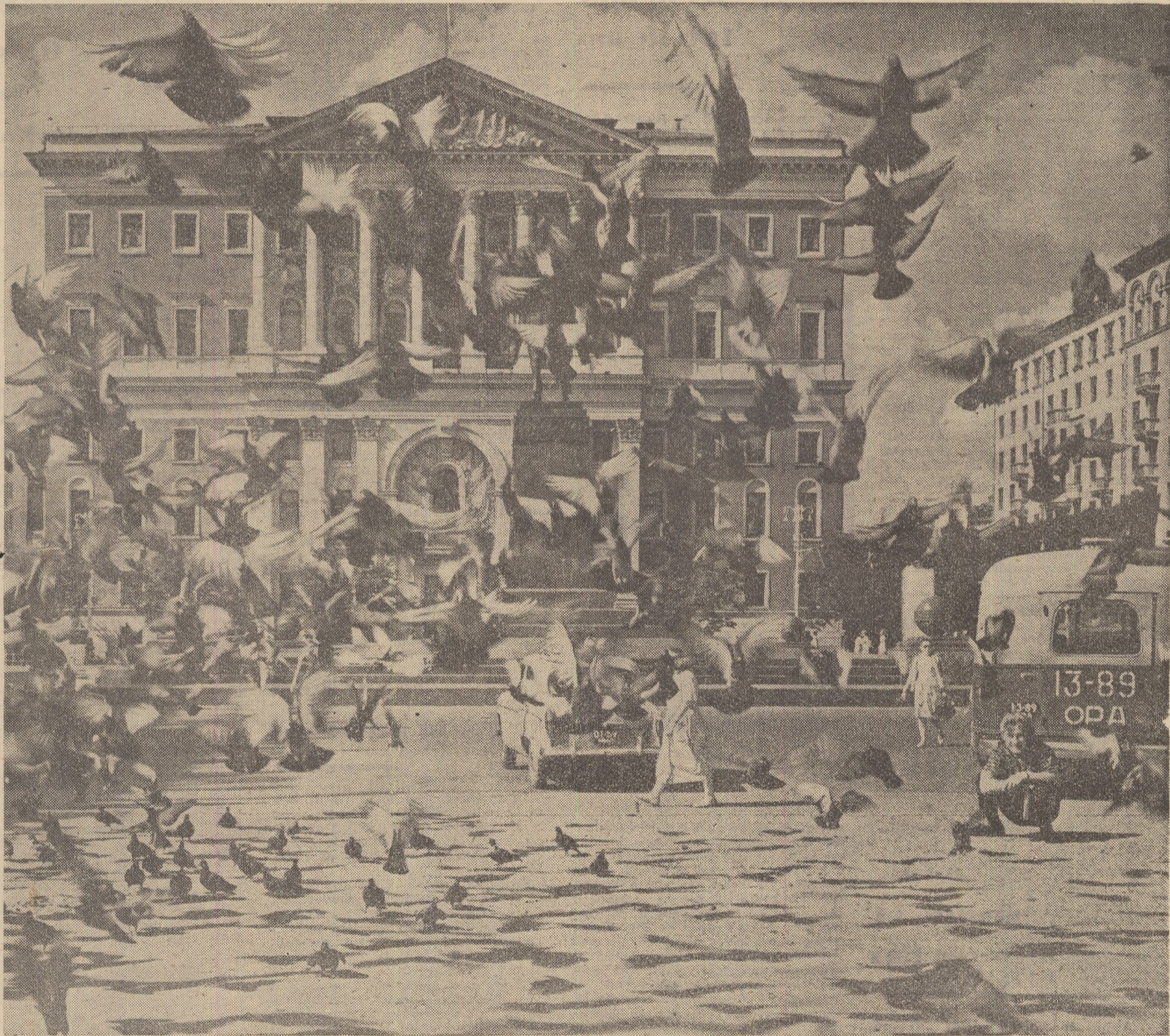
BIBLIOTECA „VEAC NOU“ Nr. 21:

Primul învățător

de CINGHIZ AITMATOV

(pag. 9-10)

ORGAN AL CONSILIULUI GENERAL A. R. L. U. S.



Porumbeii Moscovei

ANUL XVIII

38
(914)

21 septembrie 1962
12 pagini, 1 leu

PAG. 6-7:

MERIDIANE SOVIETICE

Semnează : T. CARANFIL, SANDA FAUR-DIMA, VICTOR FRUNZĂ

Ultima povestire a lui Cinghiz Aitmatov, din care "Vac nou", este un sondaj plin de semnificații publice în viața de demult a autorilor kirghize. Inepente în ere istorice de mult apuse, înjururile astice din vechea Rusie lăstă dormitan sub apă. sarea prejudecăților, a sărăciei materiale și a neștinței. Viața se scurge greu și nici o rază de lumină nu străbatea prin picia întunecatului dens. Revoluția din Octombrie trebuia să însemne și a însemnat, într-adevăr, un uragan ce mătura din cale reziduurile de tot felul, adunate de-a lungul timpului, pentru ca, pe pământul astfel reînviat, oamenii să-și capete drepturile lor firești.

De fapt, în povestirea lui Aitmatov este vorba doar de un învățător, Diușen, participant la Revoluția din Octombrie care și-a luat asupra sa sarcina grea de a "înfrîna într-un asemenea an o școală pentru copii kirghizi. Dar munca lui care trece peste piedicile ce-i stau în cale înmăsa cantitate de entuziasm pe care o folosește în acest scop sînt mente să ne ofere o imagine cuprinzătoare a înviorării adînci pe care le-a adus puterea sovietică în aceste tinuturi.

Autorul se exprimă prin glasul lui Altinai, o fostă elevă a învățătorului Diușen. Altinai a urcat pe treptele cele mai de sus ale științei și aducerii aminte o copleșesc după ce își revede satul natal. Ea reface, înfiorată, primele zile și primele luni de școală și autorul conturează cu acest prilej, chipul minunat al învățătorului care, fără prea multe cunoștințe, a reușit totuși să numere printre elevii săi un remarcabil om de știință.

Farmecul povestirii se află de altfel, tocmai în această activitate de pionierat a lui Diușen, care încustează stada lui pregătire pedagogică cu o uriașă capacitate de dăruire pentru o cauză cu adevărat nobilă.

7

Cine știe cum s-ar fi terminat cearta asta dacă nu s-ar fi arătat unchiul meu din groapa cu griu. El nu suferea ca nevasta să se amestece în treburile care n-o priveau, uitînd că în casă există un bărbat, un stăpîn. În asemenea ocazii, era necruțător cu ea. De data asta se infuriase rău de tot.

— Hei, femeie! — se răsti el ieșind din groapă.

— De cînd ai ajuns tu capul familiei și de cînd poruncești tu? Lasă vorba și vezi-ți de treabă. Iar tu, fiu al lui Taștanbek, ia fata și fă ce vrei cu ea! Invaț-o carte sau pune-o pe frigare. Hai, luați-o din loc.

— Așa! Ea să se plimbe și eu să fac toată treaba? Numai eu! — se auzi din nou glasul mătușii mele, dar unchiul o puse la punct definitiv:

— Asta e! Am spus și așa rămîne!

Nu există rău fără bine. Așa mi-a fost dat să învăț carte.

De atunci, Diușen bătea zilnic la poarta fiecărei case, ne strîngea pe toți și ne ducea la școală.

În prima zi, învățătorul ne-a așezat pe podeaua de lut așternută cu paie și ne-a dat fiecăruia cite un caiet, un creion și o tăbliță.

— Tăblița s-o țineți pe genunchi, ca să vă fie mai ușor la scris — ne-a atras el atenția.

Apoi, ne-a arătat portretul unui bărbat rus, agățat în perete.

15

mă-ars obștași. Eram fericiți, eram în al șaptelea cer și Diușen îmi înțelegea bucuria.

— Luminia mea — spuse el, privindu-mă cu dragoste. — Ești tare înzestrată... Dacă aș putea să te trimt la școală într-un oras mare, ce om ar mai ieși din tine!

Apoi, Diușen păsă impetuos spre riu. Îl văd și acum în fața ochilor, la malul rîului zgomotos, cu minime strănse după ceață, cu ochii ațintiți spre culmile albe. La ce se gîndea oare? Poate că într-adevăr la visul său de a mă trimite la o școală, într-un oras mare. Iar eu, înfășurată în mantaua lui, îmi spuneam: "Ce bine ar fi fost să fie fratele meu de singe! Să-i sar în spate, să-l îmbrățișez și să-i săplesc la ureche cele mai frumoase vorbe din lume. Doamne, fă din el fraatele meu!"

Fără îndoială că noi toți ne iubeam învățătorul pentru omenia lui, pentru intențiile sale nobile, pentru visurile lui despre viitorul nostru. Cu toate că eram copii, cred că l-am înțeles chiar de pe atunci. Ce altceva ne-ar fi determinat să străbătem o asemenea distanță pînă la școală, trecînd prin vadul repede al rîului, înăbușîndu-ne din pricina vîntului, împotmoluindu-ne în troienele de zăpadă! Veneam la școală din propria noastră voință. Nimeni nu ne silea să înghetăm în bordeiul neprimitor, unde răsularea ni

10

ce se vinde la piață se scoate din pămînt. Și chiar de pe atunci am fost convinși că mai tîrziu, cînd viața va fi mai îmbelșugată, școala noastră se va muta într-un local corespunzător, cu ferestre mari, unde elevii vor sta în bănci.

Nu știam încă bine alfabetul și nu ajunseseam să scriu cuvintele „mamă“ și „tată“ cînd am așternut pe hîrtie cuvîntul „Lenin“. Vocabularul nostru politic cuprindea asemenea noțiuni ca „bai“, „argat“, „soviete“. Iar peste un an, Diușen ne-a învățat să scriem cuvîntul „revoluție“.

Ascultînd pe învățătorul nostru, ne imaginam că am luptat alături de el pe frontul împotriva albilor. Iar despre Lenin ne vorbea cu atîta însuflețire, de parcă l-ar fi văzut cu propriii lui ochi. După cum înțeleg acum, multe din spusesele lui despre Lenin erau rodul fanteziei populare, dar pentru noi, elevii lui Diușen, toate erau la fel de adevărate ca faptul că laptele e alb.

Odată, fără nici un gînd ascuns, l-am întrebat:

— Învățătorule, i-ai strîns mina lui Lenin?

Diușen a clătinaț din cap amărit și a răspuns:

— Nu, copii, nu l-am văzut niciodată pe Lenin. În dezolarea lui, se simțea vinovat față de noi.

La sfîrșitul fiecărei luni, Diușen se ducea cu treburi la regiune. Se ducea pe jos și se înapoia după două-trei zile.

14

de piatră peste riu, pămîntul era acoperit cu zăpadă, iar apa alții de rece încît îi tăia răsularea. Nu știu cum a suportat-o Diușen, cu atît mîl cu cît lucra în picioarele goale. Eu pășeam cu greutate prin albia care părea căpîșuită cu cărbuni încinși. La mijlocul rîului, circetii mi-au prins pupa. N-am putut nici să țip, nici să mă ridic și am început înăc-tor să mă cutund în apă. Diușen s-a apropiat în grabă de mine, m-a luat în brațe, m-a dus la mal și m-a învelit în mantaua lui. Mi-a fricționat picioarele și le-a mortite, mi-a luat în palme minile înghețate și le-a dus la gură pentru a le încălzi cu răsularea lui.

— Nu-i nevoie să mai intri în apă, Altinai. Stai aici și te încălzește — îmi spunea mereu Diușen. — O să te termin și singur...

Cînd podul fu în sfîrșit gata, Diușen, trăgîndu-și cizmele, mă privi mindru, și-mi spuse zîmbind:

— Ei, cum îți mai este? S-a încălzit ajutorul meu? Investește-te bine cu mantaua. — Și după o scurtă pauză, mă întrebă: Altinai, ai adus țizic la școală?

— Da, — l-am răspuns eu.

Zîmbi, cu un zîmbel de abia vizibil în colțul gurii, ca și cum și-ar fi spus sine însuși: "Eram sigur de asta!"

Îmi aduc aminte că în minutul acela o pară de foc

11

Cît timp lipsea, noi eram triști. Să fi fost fratele meu și nu l-aș fi așteptat cu atîta nerăbdare. În taină, ca să nu mă observe mătușa mea, ieșeam mereu în curte și-mă așteptam îndelung privirea pe drumul de stepă, întrebîndu-mă: cînd o să se arate învățătorul cu desaga în spinare, cînd o să-l revăd zîmbetul care-mi încălzea inima, cînd o să-l aud iar cuvîntul aducător de cunoștințe noi?

Eu eram cea mai în vîrstă dintre elevii lui. Poate de aceea învățam mai bine decît alții, cu toate că mie mă se părea că nu numai de aceea. Fiecare cuvînt al învățătorului, fiecare literă pe care ne-o arăta erau sfinte pentru mine. Nimic nu mi se părea mai important pe lumea asta ca însușirea cunoștințelor pe care ni le preda Diușen. Am păstrat caietul pe care mi l-a dăruit el și am scris cuvintele nou învățate cu o seceră ascuțită pe pămînt, cu cărbunele pe pereți, cu nuțaua pe zăpadă și în praful drumului. Nimeni nu era mai citit și mai înțelept pe lumea asta ca Diușen.

Se apropia iarna.

Pînă la primele zăpezi ajungeam la școală trecînd prin vadul bolovănos al rîului, care murmură sub delușor. Dar după aceea, nu-l mai puteam trece. Apa era atît de rece, că ne ardea picioarele. Cei mici, mai ales, se chinuiau pînă le dădeau lacrimile. Atunci, Diușen a început să-i treacă vadul ducînd cite un

1

...Nu rămăsesem încă niciodată pe cîmp singură, pînă la o asemenea oră tîrzie. Pe dealuri atîrna arpa neagră a nopții. Tremurînd de frică, mi-am urcat sacul în spinare și-am luat-o la fugă spre aul. Îmi era urt și poate că așa fi început să strig și să plîng, dar orticii ar părea de ciudat, gîndul că m-ar putea auzi învățătorul Diușen mă împiedica să o fac. De aceea țîtorul ar fi fost, într-adevăr, ațîțuri de mine.

Am ajuns acasă abia suflînd, plîng de prai și de sudoare. Am trecut pragul casei gîfîind. Mătușa mea mă împîmîna cu vîdîț nepădăcere. Era o femeie rece și aspră.

— Unde mi-ai fost? — se repezi ea la mine, smul-gîndu-mi sacul din spinare și aruncîndu-l într-un

9

— Astăzi începe școala. Cîți ani are fiica voastră? Fără să-l răspundă, mătușa mea aruncă în ciudată pisălogul în piuă. Era limpede că nu vroia să intre în vorbă cu învățătorul. Eu ardeam toată, întrebîndu-mă ce-o să se întimplă. Diușen mă privi și-mi zîmbi. Inima mi se încălzi pe dată.

— Cîți ani ai, Altinai? — mă întrebă el.

N-am avut curajul să-i răspund.

— Ce te interesează, ce fel de controlor fi mai fi și tu? — îi răspunse furioasă mătușa — Nu-i cartea de nasul ei. Nu numai orfanii, dar nici măcar copiii care trăiesc la părinții lor, nici ei nu se duc la școală. Ieși afară cu toată droaia asta de copii și du-te cu ei la școală, aici n-ai ce căuta!

Diușen sări în sus, mînios:

— Gîndește-te la ce spui! Cu ce-i ea vinovată că a rămas orfană? Există vreo lege după care orfanii n-au dreptul la învățătură?

— Ce-mi pasă mie de legile tale? Am eu legile mele și n-ai să-mi poruncești tu.

— Noi avem o singură lege. Și dacă fetița asta nu-ți este de folos, atunci ne este nouă de folos, puterii sovietice. Dacă o să te ridici împotriva noastră...

— De unde ai mai răsărit și tu? Ce fel de șef îmi ești? — se răsti la el mătușa mea, cu minile în solduri. — După tine, cine trebuie să-i hotărască soarta? Eu, care o hrănesc și o îmbrac, sau tu, fecior de haimana?

21 BIBLIOTECA „VEAC NOU”

INVĂȚĂTOR

PRIMUL



Cinghiz Atimatoev

8

— Lenin — ne-a spus el.

O să țin minte toată viața această fotografie. N-am mai întâlnit niciodată alta ca ea de aceea am și botezat-o „fotografia lui Diușen”. În fotografia aceea, Lenin era tras la față, cu barbișon, purtând o tunică prea largă pentru el. Mina lui rănită atârna într-un bandaj, iar de sub cozorocul șepcii ochii lui ne scruta liniștit. Privirea lui blindă, arzătoare, părea că spune: „Dacă ați ști voi, copii, ce viitor minunat vă așteaptă!” În clipele acelea de liniște, mi se părea că el se gîndește numai la viitorul nostru.

Judecînd după marginile ei zdrențuite, se putea deduce că Diușen avea de multă vreme fotografia, imprămată pe hîrtie proastă, de afiș. În afară de portretul lui Lenin, pe cei patru pereți ai școlii nu se mai afla nimic.

— Copiii! Am să vă învăț să citiți și să socotiți, am să vă arăt cum se scriu literele și cifrele — ne-a spus Diușen. — Am să vă învăț tot ce știu și eu...

Și, într-adevăr, ne-a învățat tot ce știa și el, dovînd în acest scop o răbdare uimitoare. Aplecîndu-se deasupra fiecăruia dintre noi, ne-a arătat cum se ține creionul și ne-a explicat cu pasiune înțelesul fiecărui cuvînt.

Gîndindu-mă acum la toate acestea stau și mă minunez: cum a fost în stare omul acesta, de abia alfa-

16

se transforma în chitura, poleind fețele, mințile și hainele noastre. Ne îngăduiam doar un singur lucru: să ne încălzim cu rîndul la sobă, în vreme ce ceilalți rămîneau la locurile lor, ascultîndu-l atent pe Diușen...

În romînește de P. GRANEA

IN BIBLIOTECA
„VEAC NOU”
au apărut în 1962:

13. ALEXANDR NEVEROV : Taşkent — orașul pînă
14. I. M. MAISKI : Munchen
15. SERGHEI SARTAKOV : Nu ceda re-
16. G. ALTOV : Simfonia eroica
17. Acad. P. L. KAPITA : Viitorul științei
18. GHEORGHI VLADIMOV : Prima zi
19. DANIL GRANIN : Înainte de zbor
20. ARKADI SAHNIN : Strîșitul Cartagi- nel japoneze

9

betizat, care citea el însuși silabisînd, să se apuce de o asemenea treabă, fără să aibă la dispoziție un singur abecedar! Și nu era de loc ușor să înveți carte niște copii ai căror bunici și străbunici, pînă într-a șaptea spiță, fuseseră cu toții analfabeți. Se înțelege că Diușen nu avea nici un fel de pregătire pedagogică, nu știa ce înseamnă un program și nu auzise niciodată despre metodele de predare. Se poate chiar presupune că nici n-avea habar de existența lor.

Diușen ne-a învățat cum a putut și după cum l-a tăiat capul, așa cum i s-a părut lui, intuitiv, că e-mai bine. Iar eu sînt pe deplin convinsă că entuziasmul pe care l-a pus în munca s-a nu s-a irosit zadarnic. Fără să-și dea seama, el a obținut o mare victorie. Da, a fost o victorie adevărată pentru că el și școala lui, dacă se poate numi așa bordeiul cu crăpături largi, prin care se vedeau culmile înzăpezite ale munților, ne-au deschis nouă, copiilor kirghizi, care nu trecuserăm niciodată hotarele aulului nostru, orizonturi noi, nemaîcunoscute pînă atunci. De la el am aflat pentru prima dată că Moscova, orașul în care trăiește Lenin, este înfinit mai mare decît Aulieta și chiar decît Taşkentu și că există în lume mări uriașe, adînci ca piscul Tabacek, pe care plutesc vapoare mari cît muntele. Am aflat că gazul

să-mi înghit lacrimile fierbinți și amare. Iar Diușen nici nu lua în seamă umilința, de parcă n-ar fi auzit nimic. Se întimpla chiar ca după aceea să ne spună cite o glumă, pentru a uita totul.

Cu toată strădania sa, Diușen n-a reușit să obțină lemnul necesar pentru construirea unui podet peste riul. Într-o zi, după terminarea lecțiilor, am rămas cu Diușen pe malul riului. Ne hotărâsem să construim o podișcă din piatră și pământ.

Dacă stai și te gîndești bine, ce-ar fi însemnat pentru locuitorii aulului nostru să arunce cîțiva copaci peste riul cîlare și n-aveau nevoie de pod. Oricum, însă, oamenii noștri ar fi trebuit să se întrebe: oare de ce acest tîndr, cu nimic mai rău sau mai prost decît alții, îndură lipsuri și înfrînge greutăți, trece peste zîmbetele năvinge și peste înjosirile care i se aduc și îi învață carte pe copiii lor cu o încăpăținare neobișnuită, cu o perseverență neomenescă?

În ziua în care ne-am apucat să aruncăm o punte

13

12

elev în spinare și altul în brațe, pînă cînd îi trecea pe toți.

Cînd îmi amintesc de acest lucru, pur și simplu nu-mi vine să cred că s-a întimplat așa. Dar pe atunci, din ignoranță sau din prostie, oamenii rîdeau de Diușen. Mai ales bogătanișii care țerneau în munți și coborau în aul numai atunci cînd aveau de măcinat la moară. De cite ori nu se întimpla ca, întîlnindu-ne la malul apei, să-și holbeze ochii la Diușen, trecînd pe lingă el cîlare, pe caii lor sălbatici și puternici, cu căciuli roșii de vulpe și cu cojoace călduroase de oaie. Cîte unul, pufnînd în rîs, îi spunea celui care călărea alături de el:

— Uite ce comedie! Cu unul în spinare și cu altul în brațe!

Iar celălalt, îmboldindu-și calul cu biciul, adăuga: — Păcat că nu l-am cunoscut mai de mult, mi l-aș fi luat drept a doua nevastă.

Împroșcîndu-ne cu noroiul stîrnit de copitele cailor, se îndepărtau rîzînd în hohote.

Ce n-aș fi dat să pot fugi după acești neghiobi, să le prînd caii de frîu și să le strig în față: „N-aveți dreptul să vorbiți așa despre învățătorul nostru! Sînteți niște proști!”.

Dar cine ar fi luat în seamă glasul unei fetițe neajutorate? Nu-mi rămînea altceva de făcut decît

la școală...
A treia zi, dimineața, aulul a fost desțeptat de lărmarea, aulul nostru nu avea nici o uliță, iar trecea din curte în curte și aduna școlarii. Pe vremea aceea, aulul nostru nu avea nici o uliță, iar casa erau răsîndite în dezordine, care pe unde se cîrîd de copii, de la o casă la alta.

— Ei, tu, cine te-a dus la școală? Și de ce n-ai rămas acolo? — Împreună cu un
Trecem și mă străduiam să nu țip. Măi țîrziu, aștîndu-mi privirea pe focul din vatră, am început să plîng în tăcere. Pisica noastră care simțea întotdeauna cînd eram tristă, îmi sări în brațe. Nu plîngeam din pricina că mîncasem bătăie, nu, cu bătăia eram învătățită, plîngeam pentru că îmi dădeam seama că mătusa mea n-o să mă lase niciodată să merg

cioarele. Te fac eu să îți mînte școala...
școală, numai să te mai prînd acolo. O să-ți rup pi-tau acasă, iar tu era! la școală. Am să-ți dau eu te de urechi și lovindu-mă peste cap. — Orțana fără căpătîi. Puiul de lup nu se face cîine. Copiii te așteptă mas acolo? — țipa la mine mătusa mea, trîgîndu-mă

colț, în vreme ce eu nu eram în stare să scot un cuvînt. — Asta-i tot ce-ai stîns într-o zi? Pritenele mele reușiseră să o pună la curent cu cele întimplare în cursul zilei.

4

5

Casa noastră era chiar la marginea satului. Împreună cu mătusa mea, tocmai băteam meiul într-o piuă de lemn, în vreme ce unchiul meu scotea griul dintr-o groapă, de lingă magazie. Unchiul se pregătea să se ducă la piață cu citeva puduri de griu. Noi, asemenea fierarilor, loveam pe rînd cu pisălogul meiul din piuă. Dar eu măsuram, în același timp, distanța la care se găsea învățătorul de casa noastră. Îmi era teamă că n-o să ajungă pînă la noi. Și cu toate că știam că mătusa n-o să-mi dea voie să merg la școală, aș fi vrut totuși ca Diușen să ne viziteze, să vadă cel puțin unde stau. De aceea, mă rugam în gînd ca învățătorul să nu se întoarcă din drum înainte de-a intra și în curtea noastră.

— Bună ziua, femeie! Te ajută cel de sus? Slabă nădejde! Noi sîntem însă o droaie și ce mai ajutor îți-am putea da! — o salută glumînd învățătorul pe mătusa mea.

Diușen venise după el cu tot cîrdul viitorilor lui elevi.

Drept răspuns, mătusa mea bolborosi ceva de neînțeles, iar unchiul meu nici nu-și scoase capul din groapa unde ținea griul.

Cu toate acestea, Diușen nu se intimidă. Se rezemă cu un aer preocupat de ghîzduț din mijlocul curții și își scoase un creion și o foaie de hîrtie.

UMOR



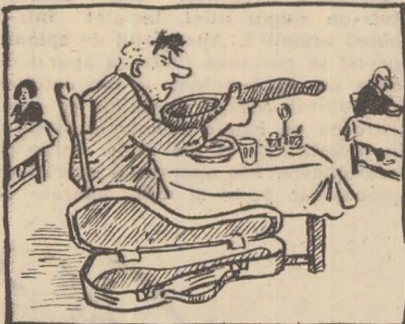
Fără cuvinte
Desen de S. Șelepîn



Nu poți să te mai cufunzi o dată?
Desen de A. Deltuvas



Fără cuvinte



Desen de A. Ștabel

OFICIUL NATIONAL DE TURISM



„CARPAȚI”

ORGANIZEAZĂ:

EXCURSII, VACANȚE CONCEDII, TURISTICE

- Excursii de sfârșit de săptămână la munte, la mare, spre diferite obiective turistice.
- Excursii la locuri istorice și la monumentele care evocă trecutul de luptă al poporului nostru.
- Excursii de mai multe zile la cabane și în stațiuni balneo-climaterice.
- Excursii în circuit în cele mai interesante orașe ale țării.
- Excursii pentru oamenii muncii aflați la odihnă cu plecarea din stațiunile balneo-climaterice.
- Excursii cuprinzând schimburi de experiență pe ramuri de activitate (producție, învățămînt etc.).
- Excursii la cerere pentru grupuri, pe orice itinerar.
- Excursii speciale cu prilejul marilor manifestări sportive, culturale, congrese, expoziții etc.
- Excursii în Delta Dunării.
- Excursii cu itinerarii combinate prin regiunile turistice ale țării și în orașe apropiate din țări vecine.
- Excursii de odihnă și concedii de tratament în stațiuni balneo-climaterice, la munte și la mare, pentru oamenii muncii și familiile lor.
- Vacanțe turistice, tabere și vacanțe la cabane pentru studenți, elevi și organizații sportive.
- Excursii peste hotare, în tot timpul anului, cu durata de 5—16 zile: în U.R.S.S., R. P. Bulgaria, R. S. Cehoslovacă, R. D. Germană, R. P. Polonă și R. P. Ungară.

Informațiuni și înscrieri la toate AGENȚIILE ȘI FILIALELE O.N.T. „CARPAȚI”.

Sănătate și
bună dispoziție:

ape minerale
naturale



Se găsesc de vânzare
la centrele de cură, cooperative
alimentare și restaurante.

Un pahar de apă minerală, un izvor de sănătate



PRODUSELE
ZAHAROASE

SÎNT
RECOMANDATE
PENTRU TOATE
VÎRSTELE

Sînt
DELICIOASE
CU GUSTURI
VARIATE
și
RECONFORTANTE



LA ORAȘE ȘI SATE
CEREȚI ȚESĂTURILE
DE CALITATE

DIPTINĂ
BARCET
FINET

IMPRIMATE ȘI UNI
PRODUSE DE

INTREPRINDERILE TEXTILE GALAȚI

Intreprinderea orașenească de industrie locală

„I. C. FRIMU”

BRĂILA

Strada Victoriei nr. 61, telefon 3174

Execută pe bază de comandă:

- Jucării metalice și din lemn.
- Flori și frunze artificiale ornamentale, articole de artizanat din împletitură de rafie și flori.
- Confecții (garnituri) pentru copii din piehnet plușat, finet, mătase, simple și matlasate.
- Articole de podoabă și pentru coafură din metal și lemn.
- Ambalaje pentru produse alimentare confecționate din carton sau hirtie parafinată și pahare pentru centre de răcoritoare.
- Timplărie metalică și construcții metalice.
- Mobilier metalic împletit în fir de material plastic.
- Lucrări de turnătorie, mecanică, lăcătușerie, reparațiuni auto, navale, rebobinări, sudură autogenă și electrică etc.

La 30 august 1962, în Extremul Orient, un avion de spionaj american „U-2” a violat din nou spațiul aerian al Uniunii Sovietice.

La Washington s-a recunoscut oficial că avionul cu pricina a fost un „Lockheed — U-2”, adică un avion de tipul celui pilotat de Powers care, în mai 1960, a fost doborât deasupra teritoriului sovietic.

Pregătind un război criminal împotriva țărilor lagărului socialist, imperialiștii americani caută să obțină pe toate căile informații despre cele mai importante obiective strategice sovietice. În același timp ei încearcă să culegă date privind capacitatea de apărare anti-aeriană a țărilor, amplasarea și caracterul tactic și tehnic al stațiilor de radiolocație și al altor instalații radio-tehnice.

Primele încercări ale clicii milita-riste a S.U.A., de a pătrunde în spațiul aerian al Uniunii Sovietice în scopuri de spionaj datează din 1956, când americanii au început să lanseze peste granița U.R.S.S. așa numitele baloane automate în derivă. Aceste baloane urmau să străbată teritoriul sovietic la o înălțime mare, inaccesibilă mijloacelor de apărare anti-aeriană a U.R.S.S., și să fotografieze localitățile și obiectivele deasupra cărora zburau, iar apoi, trebuiau să coboare deasupra Oceanului Pacific de unde să fie culese de navele militare ale S.U.A. După cum se știe, aventura cu aerostatele s-a încheiat cu un eșec rușinos.

Ținând seama de deficiențele baloanelor în derivă, americanii au trecut la construirea unor avioane speciale destinate spionajului în timp de pace a anumitor obiective de pe teritoriul țărilor socialiste. Printre aceste avioane se numără și „Lockheed U-2”.

La avionul „U-2” a început să se lucreze încă din 1954. Abia în 1956 a început să fie fabricat în serie, într-un număr relativ mic. În construcția navei și a aparatului lui s-au introdus mereu schimbări, așa că avioanele „U-2” se deosebesc întrucâtva unul de

Spionul de la mare înălțime

altul. Toate lucrările erau ținute în cel mai mare secret.

Avioanele „U-2” au intrat în armamentul unității de investigații 4080 a aviației strategice americane, cu baze în Texas și Porto-Rico. În afară de aceasta, au mai fost create anumite unități de aviație, dotate cu aceste avioane și subordonate Direcției centrale de spionaj a S.U.A. Aceste unități își aveau bazele pe aerodromuri situate în apropierea hotarelor Uniunii Sovietice și ale celorlalte țări din lagărul socialist, de unde efectuau periodic zboruri în zonele de lângă graniță.

Presă occidentală a scris despre avioanele „U-2” abia după ce ele au început să decoleze de pe teritoriile unor țări din Europa, Orientul apropiat și mijlociu.

De la bun început, americanii au proiectat avionul „U-2” ca pe un avion destinat spionajului aerian la mare înălțime. Rolul de spion al acestui aparat a fost demascat definitiv în fața întregii lumi după ce în mai 1960 un „U-2” pilotat de aviatorul american Powers, a fost doborât deasupra teritoriului Uniunii Sovietice.

Avionul „U-2” este un monoplan cu o aripă de 24 de metri și cu un singur motor turboreactor având tracțiune statică maximă de circa 5000 de kg. Ultimele tipuri sînt dotate cu un motor cu tracțiune statică maximă de peste 7000 de kg.

Proiectanții avionului au luat măsuri pentru micșorarea greutății aparatului, în scopul asigurării unui zbor la o înălțime cât mai mare. Avionul este dotat cu un utilaj minim de navigație. Greutatea aparatului este atît de redusă, încît el are o foarte mică rezistență și zborurile la bordul lui pe vreme proastă sînt primejdioase. Pînă acum s-au înregistrat patru cazuri de avarie în aer a acestor avioane... Din aceasta se vede clar că avionul „U-2” este

destinat spionajului și nu „cercetării paturilor turbulente ale atmosferei”, funcție pe care a încercat să i-o atribuie presa americană.

Avionul a fost proiectat pentru o viteză maximă — la înălțimea de 18.000—20.000 metri — de aproximativ 800 kilometri pe oră.

Echipajul avionului este alcătuit dintr-un singur pilot, instalat într-o cabină ermetică. Aparatul de spionaj special se compune dintr-un aparat de radio cu două antene și magnetofon. Cu ajutorul acestei aparaturii se înregistrează pe bandă semnalele stațiilor de radiolocație și ale altor mijloace radiotehnice. Din aparatul special de spionaj fac parte și două aparate de

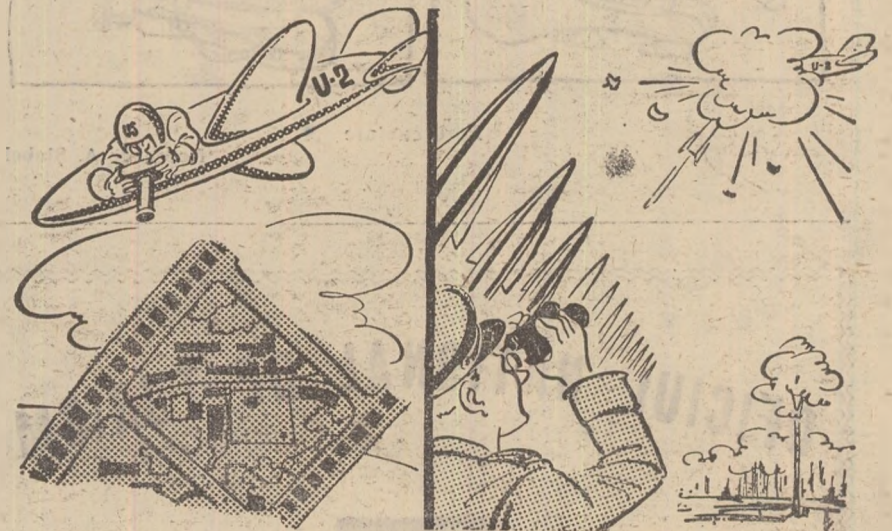
fotografiat din aer, destinate fotografierii lente a localităților de pe lîne-rariul de zbor, — unul la dimensiuni mici, iar celălalt la dimensiuni mari.

În comparație cu avioanele obișnuite aparatul de navigație este extrem de sărac, fiind alcătuit numai dintr-un compas radio, un compas hidromagnetic și un sextant.

„U-2” nu are armament de bord pentru apărarea împotriva avioanelor de vînătoare. În schimb este dotat cu o stație de radiolocație pentru prevenirea unui eventual atac din spate al avioanelor de vînătoare. El mai are și o aparatul de brulere a stațiilor de radiolocație instalate la bordul avioanelor de vînătoare.

După demascarea rolului de spion pe care l-au jucat avioanele „U-2”, zborurile provocatoare ale acestor aparate în apropierea teritoriilor țărilor socialiste au fost temporar întrerupte. Dar în ultimul timp avioanele de acest tip și-au reluat activitatea, fapt dovedit de apariția lor pe teritoriul Marii Britanii și de încălcarea provocatoare a hotarului aerian al Uniunii Sovietice în sudul Sahalinului.

N. Kozlov



Teritoriul sovietic văzut din „U-2”...

Desen de V. Cernikov

...și „U-2” văzut de pe pămînt, după orice nouă încercare de a pătrunde în spațiul aerian sovietic.

MacCarthy e mort — maccarthysmul nu!

Două luni și jumătate a durat la Londra un proces rușinos care s-a încheiat cu moartea unui om în vîrstă de 62 de ani. Robert Soblen a căzut victimă a desmătlui maccarthyst din Statele Unite ale Americii, care nu s-a potolit nici astăzi deși senatorul „vînător de vrăjitoare” nu mai este în viață.

Așa cum a relatat chiar presa americană, Robert Soblen n-a participat niciodată activ la viața politică. Totuși, el n-a ascuns faptul că în timpul celui de al doilea război mondial a avut „concepții de stînga”. Era medic psihiatru. Un frate al lui, declarat în mod oficial bolnav psihic, l-a acuzat pe Soblen că, în timpul celui de al doilea război mondial, ar fi vîndut Uniunii Sovietice „secrete” militare americane. Remarcăm că această învinuire nu i-a fost adusă lui Soblen în anii războiului — căci atunci Statele Unite erau aliate cu U.R.S.S. în lupta împotriva agresorilor fasciști — ci la cîțiva ani după terminarea războiului, cînd numele lui MacCarthy devenise nu numai în S.U.A., ci și peste hotare sinonim cu Evul mediu reinviat pe pămîntul american.

Pentru faptele pe care le-ar fi comis în timpul celui de-al doilea război mondial, Robert Soblen a fost condamnat în zilele noastre la închisoare pe viață. De altfel nu mai avea de trăit mai mult de un an. Medicii ajunseseră la concluzia că suferea de o boală incurabilă. Dar Soblen hotărîse să lupte dacă nu pentru viață, cel puțin pentru onoarea lui. Toate cererile lui de a fi judecat în mod obiectiv spre a se stabili adevărul, au fost respinse de autoritățile americane. Se apropia timpul să fie aruncat în închisoare.

Atunci Robert Soblen a părăsit pe ascuns S.U.A. și a ajuns la Tel-Aviv. Aci a fost arestat de autoritățile locale. Guvernul lui Ben Gurion n-a stat mult pe gînduri și l-a expedit cu avionul în S.U.A. Pe drum, cînd avionul se apropia de Londra, unde urma să facă escală, Soblen și-a tăiat o venă și, în stare de inconștiență, a fost transportat la un spital din Londra. Se afla pe teritoriul englez și, conform legislației britanice,

nu era un infractor. Cu toate acestea, autoritățile engleze au pus pe lîngă el cîțiva detectivi și nu l-au internat într-un spital obișnuit, ci într-unul ținînd de o închisoare.

Toate acestea s-au întîmplat la 1 iulie. Opinia publică din Anglia — printre care multe organe de presă conservatoare și membri de seamă ai parlamentului — a cerut guvernului să dea dovadă de un elementar umanitarism față de un om care era o victimă evidentă a inchișitorilor americani și nu mai avea mult de trăit.

În același timp, furtuna s-a abătut și asupra guvernului lui Ben Gurion. Atitudinea lui servilă față de Washington a stîrnit indignarea opiniei publice din Izrael. S-a dovedit că „operația” de expulzare a lui Soblen a fost condusă de Ja-

Henry Brooke, ministrul de interne al Angliei, i-a indignat chiar și pe cîțiva prieteni ai lui cînd, luînd cuvîntul în parlament cu privire la „cazul Soblen”, a încercat să-și justifice hotărîrea de a-l preda siguranței americane prin aceea că este vorba, chipurile, despre S.U.A. — o țară în care „viața se întemeiază pe instituții democratice și pe garanții constituționale”.

„Dar este oare treaba ministrului de interne al Angliei să acționeze ca forță polițienească a Statelor Unite?” — a întrebat pe bună dreptate un membru al parlamentului.

Brooke și colegii lui, însă, n-au ținut seamă de nimic. Toate cererile lui Soblen au fost respinse și acest om istovit, chinuit, care-și pierdea uneori cunoștința a

fost tîrît în fața instanțelor judecătorești de diferite grade din Londra. Pretutindeni se dădea aceeași sentință.

La 6 septembrie, Robert Soblen urma să fie trimis din Anglia, țară ai cărei cirmuitori pâlăvrăgesc atît de mult despre tradițiile „dragostei de liber-tate” și a „dragostei de om”, înapoi în America. Dar Robert Soblen n-a mai urcat în avion. Pe drum spre aeroport i s-a făcut rău și a leșinat. La examenul medical s-a constatat că se otrăvise cu o doză mare de somnifere. Robert Soblen a murit la 11 septembrie, fără să-și mai fi recăpătat cunoștința.

Poetul englez Browning scria odată despre un concetățean al lui: „Vărul dumneavoastră este evlavios și ceea ce-i groznic este că își spală miinile în sînge pentru a părea curate”.

Henry Brooke și colegii lui apar în fața prietenilor lor americani cu astfel de mîini „curate”. Iată de ce opinia publică internațională îi înfierăază acum pe cei care au pe conștiință o crimă care pătează odată mai mult așa numita „lume liberă occidentală”.

K. Smirnov

Tragicul sfîrșit al lui Robert Soblen

mes MacShain, șef de secție în Ministerul Justiției al S.U.A., care sosise în grabă la Tel-Aviv. Opoziția a acuzat guvernul de dublă încălcare a legii: predarea lui Soblen fără hotărîrea tribunalului și deportarea forțată a lui, escortat de un polițist american care se afla în avion.

Guvernul Izraelului a fost nevoit să dea înapoi. El a declarat guvernului britanic că dacă Robert Soblen va fi imbarcat pentru expedierea în S.U.A. pe bordul unui avion de pe aceeași linie aeriană izraeliană „El-Al”, pe care fusese expulzat din Izrael, atunci acest avion îl va duce în Izrael și nu în S.U.A.

După legile engleze, nici o altă societate aeriană nu avea dreptul să-l ia pe Soblen pe bordul unui avion al ei. În cazul de față, însă, „sfe-rele înalte” din Londra nu s-au gîndit de loc la respectarea legii. Cu un zel încă și mai mare decît autoritățile din Tel-Aviv, ele s-au grăbit să dovedească șefilor americani că „îndeplinesc docil orice dispoziție dată de americani”. Așa a scris ziarul conservator londonez „Daily Mail”.